CUPRINS

Vasile Arvinte: Studiu lingvistic asupra cărții a doua (Ieșirea) din Biblia de la București (1688) în comparație cu ms. 45 și cu ms. 4 389	1
Ordinea cărților biblice — Abrevieri	67
Bibliografie • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	69
Notă asupra ediției	76
Texte (îngrijirea editorială a volumului : Vasile Arvinte și Ioan Caproșu):	79
Coloana I: Facsimile după ediția din 1688 (p. 39-69) (clișee de la Patriarhia Bisericii Ortodoxe Române)	80
Coloanele II—IV: Texte transcrise de Corneliu Dimitriu. Text stabilit de Vasile Arvinte și Ioan Caproșu	
Coloana a V-a: Versiune modernă de Paul Miron și Elsa Lüder	
Note (Ioan Caproșu) · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	204
Comentarii (Paul Miron, Elsa Lüder, Mircea Roșian, Marietta Ujică, cu colaborarea lui Alexandru Andriescu, pentru circulația motivelor biblice în literarura română).	209
Indice (Paul Miron și Elsa Lüder) · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	230
Fotocopii: Ms. 45 (f. 27 r 46 v.)	303
Ms. 4389 (f. 25 r.— 44 v.) · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	345
Errata la Pars I, Genesis · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	387
Curring	389